

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 21:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział JAHWE do Mojżesza: Zwróć się do kapłanów, synów Aarona, i powiedz im: Żaden z was* nie będzie zanieczyszczał się przy swoich krewnych.** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Żaden z was, אִישׁ מִלְּכֹהֵיכֶם שֶׁיִּטְמָא .
²⁾ Lub: ludziach; pod. G: niech się nie zanieczyszczają wśród zmarłych w obrębie ich ludu, ἐν ταῖς ψυχαῖς οὐ μιανθήσονται ἐν τῷ ἔθνει αὐτῶν. W w. 4 jednak tekst G przemawia raczej za wariantem w PS: οὐ μιανθήσεται ἐξάπινα ἐν τῷ λαῷ αὐτοῦ. W PS lp.
³⁾ <x>40 19:11-22</x>; <x>490 20:38</x>